

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Самарский государственный экономический университет»

Сызранский филиал ФГБОУ ВО
«Самарский государственный экономический университет»

УТВЕРЖДЕНО
Ученым советом Университета
(протокол № 11 от 16 июня 2016 г.)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
по дисциплине

Наименование дисциплины **Иностранный язык**
Направление подготовки/специальность **38.03.01 Экономика**

Образовательные программы
Бухгалтерский учет, анализ и аудит
Финансы и кредит
Экономика и управление в государственной и муниципальной сферах

Методический отдел УМУ
«___» _____ 20__ г.

Научная библиотека СГЭУ
«___» _____ 20__ г.

Гурисова / *Андреев*

Рассмотрено к утверждению
на заседании кафедры лингвистики и иноязыч-
ной деловой коммуникации
(протокол № 7 от 12.05.2016)
Зав. кафедрой Глухов Г.В.

Размещено в ЭИОС СГЭУ
Рег.№ 2017.0854
«16» сентября 17.
Начальник ОДОТиЭО Горбатов С.В.

Квалификация (степень) выпускника

бакалавр

Самара 2016

Содержание

	Стр.
1. Цели и задачи дисциплины	3
2. Место дисциплины в структуре ОП	3
3. Планируемые результаты обучения по дисциплине	4
4. Объем и виды учебной работы	6
5. Содержание дисциплины	7
6. Методические указания по освоению дисциплины	14
7. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации по дисциплине	21
8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	34
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины	37

1. Цели и задачи дисциплины

Рабочая программа по дисциплине «Иностранный язык» разработана в соответствии с требованиями ФГОС ВО, компетентностным подходом, реализуемым в системе высшего образования.

Основной целью дисциплины «Иностранный язык» является повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования (общее среднее образование), и овладение студентами необходимым и достаточным уровнем иноязычной коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях профессиональной, научной, культурной и бытовой сферах деятельности, при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования.

Практическая цель – подготовка будущих специалистов к практическому использованию иностранного языка в профессиональной и личной деятельности.

Образовательная цель – расширение знаний студентов о стране изучаемого языка в области национальной культуры и экономики, расширение кругозора студента, совершенствование культуры его мышления, общения и речи.

Воспитательная цель – формирование у студентов уважительного отношения к духовным и материальным ценностям других стран и народов.

На занятиях по иностранному языку решаются следующие задачи:

- воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов;
- развитие когнитивных и исследовательских умений с использованием ресурсов на иностранном языке;
- развитие информационной культуры;
- расширение кругозора и повышение общей гуманитарной культуры студентов;
- повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию.

2. Место дисциплины в структуре ОП

Дисциплина «Иностранный язык» входит в базовую часть блока Б.1 «Дисциплины (модули)».

Изучение дисциплины основывается на знаниях, умениях и навыках, приобретенных обучающимися при получении общего среднего образования при изучении дисциплин «Иностранный язык», «Русский язык».

Специальные требования к входным знаниям, умениям и компетенциям студента не предусматриваются, поскольку предполагается базовое освоение иностранного языка в рамках программы средней общеобразовательной школы, однако для определения уровня изучения дисциплины в отдельных учебных группах рекомендуется проводить входное тестирование / собеседование для определения исходного уровня коммуникативной компетенции обучающихся.

Знания, умения и навыки, формируемые дисциплиной «Иностранный язык», являются необходимыми для изучения последующих дисциплин (таблицы 2.1 – 2.3):

Таблица 2.1

Междисциплинарные связи с последующими дисциплинами Программа «Экономика и управление в государственной и муниципальной сферах»

№ п/п	Наименование обеспечиваемых (последующих) дисциплин	№№ тем данной дисциплины, необходимых для изучения обеспечиваемых (последующих) дисциплин			
		1	2	3	4
1.	Трудовое право		+	+	+
2.	Гражданское право		+	+	+
3.	Административное право		+	+	+
4.	Противодействие коррупции		+	+	+
5.	Муниципальное право		+	+	+
6.	Основы государственного муниципального управления		+	+	+

7.	Стратегическое управления развитием территории		+	+	+
8.	Государственная и муниципальная служба		+	+	+
9.	Государственная итоговая аттестация		+	+	+

Таблица 2.2

Междисциплинарные связи с последующими дисциплинами

Программа «Бухгалтерский учет, анализ и аудит»

№ п/п	Наименование обеспечиваемых (последующих) дисциплин	№№ тем данной дисциплины, необходимых для изучения обеспечиваемых (последующих) дисциплин			
		1	2	3	4
1.	Деловой иностранный язык	+	+	+	+
2.	Мировая экономика и международные экономические отношения		+	+	+
3.	Деньги, кредит, банки		+	+	+
4.	Бухгалтерский финансовый учет		+	+	+
5.	Налоги и налогообложение		+	+	+
6.	Анализ финансовой отчетности		+	+	+
7.	Финансовый анализ		+	+	+
8.	Проблемные вопросы бухгалтерского учета и экономического анализа		+	+	+
9.	Управленческий анализ		+	+	+
10.	Инвестиционный анализ		+	+	+
11.	Государственная итоговая аттестация		+	+	+

Таблица 2.3

Междисциплинарные связи с последующими дисциплинами

Программа «Финансы и кредит»

№ п/п	Наименование обеспечиваемых (последующих) дисциплин	№№ разделов данной дисциплины, необходимых для изучения обеспечиваемых (последующих) дисциплин			
		1	2	3	4
1.	Деловой иностранный язык	+	+	+	+
2.	Мировая экономика и международные экономические отношения		+	+	+
3.	Международные валютно-кредитные и финансовые отношения		+	+	+
4.	Страхование		+	+	+
5.	Налоги и налоговая система		+	+	+
6.	Финансы организаций (предприятий)		+	+	+
7.	Валютные операции банков		+	+	+
8.	Рынок ценных бумаг		+	+	+
9.	Банковские системы государств		+	+	+
10.	Финансовый менеджмент		+	+	+
11.	Государственная итоговая аттестация		+	+	+

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине

Изучение дисциплины «Иностранный язык» в образовательной программе направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций:

- общекультурной:

ОК-4: способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия. Этап формирования компетенции – начальный;

- профессиональной:

вид деятельности: аналитическая, научно-исследовательская.

ПК-7: способность используя отечественные и зарубежные источники информации собирать необходимые данные, проанализировать их и подготовить информационный обзор и/или аналитический отчет. Этап формирования – начальный.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

Знать:

- базовые правила грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса) (ОК-4, ПК-7);
- базовые нормы употребления лексики и фонетики (ОК-4, ПК-7);
- требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры (ОК-4, ПК-7);
- основные способы работы над языковым и речевым материалом (ОК-4, ПК-7);
- основные ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети Интернет, текстовых редакторов и т.д.) (ОК-4, ПК-7);

Уметь:

- *в области аудирования:* воспринимать на слух и понимать *основное содержание* несложных аутентичных общественно-политических, публицистических (медийных) и прагматических текстов, относящихся к различным типам речи (сообщение, рассказ), а также выделять в них *значимую /запрашиваемую информацию* (ОК-4);

- *в области чтения:* понимать *основное содержание* несложных аутентичных общественно-политических, публицистических и прагматических текстов (информационных буклетов, брошюр/проспектов), научно-популярных и научных текстов, блогов/веб-сайтов; *детально понимать* общественно-политические, публицистические (медийные) тексты, а также письма личного характера; *выделять значимую/запрашиваемую информацию* из прагматических текстов справочно-информационного и рекламного характера (ОК-4, ПК-7);

- *в области говорения:* начинать, вести/поддерживать и заканчивать *диалог-расспрос* об увиденном, прочитанном, *диалог-обмен мнениями* и *диалог-интервью/собеседование* при приеме на работу, соблюдая нормы речевого этикета, при необходимости используя стратегии восстановления сбоя в процессе коммуникации (переспрос, перефразирование и др.); расспрашивать собеседника, задавать вопросы и отвечать на них, высказывать свое мнение, просьбу, отвечать на предложение собеседника (принятие предложения или отказ); делать *сообщения* и выстраивать *монолог-описание, монолог-повествование* и *монолог-рассуждение* (ОК-4, ПК-7);

- *в области письма:* заполнять *формуляры и бланки* прагматического характера; вести *запись основных мыслей и фактов* (из аудиотекстов и текстов для чтения), а также *запись тезисов* устного выступления/письменного доклада по изучаемой проблематике; поддерживать контакты при помощи *электронной почты*; оформлять *Curriculum Vitae/Resume* и сопроводительное письмо, необходимые при приеме на работу, выполнять *письменные проектные задания* (письменное оформление презентаций и т.д.) (ОК-4, ПК-7).

Владеть:

- навыками выражения своих мыслей и мнения в межличностном деловом общении на иностранном языке (ОК-4);

- навыками извлечения необходимой информации из оригинального текста на иностранном языке (ОК-4, ПК-7);

- стратегиями восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов разных типов и жанров (ОК-4, ПК-7);

- стратегиями проведения сопоставительного анализа факторов культур различных стран (ОК-4, ПК-7);

- компенсаторными умениями, помогающими преодолеть «сбои» в коммуникации,

вызванные объективными и субъективными, социокультурными причинами (ОК-4);

- приемами самостоятельной работы с языковым материалом (лексикой, грамматикой, фонетикой) с использованием справочной и учебной литературы (ОК-4, ПК-7).

4. Объем и виды учебной работы

Учебным планом предусматриваются следующие виды учебной работы по дисциплине:

Таблица 4.1

Объем и виды учебной работы

Очная форма обучения, программы «Экономика и управление в государственной и муниципальной сферах», «Финансы и кредит»

Вид учебной работы	Всего часов/ зачетных единиц	Семестры	
		1	2
Аудиторные занятия	108/3	54/1,5	54/1,5
В том числе:			
Лекции			
Практические занятия (ПЗ)	108/3	54/1,5	54/1,5
Лабораторные работы (ЛР)			
Самостоятельная работа (всего)	130/3,6	34/0,9	96/2,7
В том числе:			
Контрольная работа			
Расчетно-графические работы			
Реферат/эссе			
Другие виды самостоятельной работы:			
Вид промежуточной аттестации	50/1,4	20/0,6 зачет	30/0,8 экзамен
Общая трудоемкость	часы зачетные единицы	288 8	108 3
			180 5

*Контрольная работа не предусмотрена для данной формы обучения.

Таблица 4.2

Объем и виды учебной работы

Заочная форма обучения, программы «Бухгалтерский учет, анализ и аудит», «Финансы и кредит»

Вид учебной работы	Всего часов/ зачетных единиц	Курсы	
		1	2
Аудиторные занятия	24/0,67	12/0,33	12/0,33
В том числе:			
Лекции			
Практические занятия (ПЗ)	24/0,67	12/0,33	12/0,33
Лабораторные работы (ЛР)			
Самостоятельная работа (всего)	251/6,97	128/3,56	123/3,42
В том числе:			
Контрольная работа		+	+
Расчетно-графические работы			
Реферат/эссе			
Другие виды самостоятельной работы:			
Вид промежуточной аттестации	13/0,36	4/0,11 зачет	9/0,25 Зачет экзамен
Общая трудоемкость	часы зачетные единицы	288 8,00	144 4,00
			144 4,00

*Контрольная работа предусмотрена для заочной формы обучения.

5. Содержание дисциплины

5.1. Разделы, темы дисциплины и виды занятий

Тематический план дисциплины «Иностранный язык» представлен в таблице 5.1.

Таблица 5.1

Разделы, темы дисциплины и виды занятий

Очная форма обучения

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Формируемые компетенции	Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	СР	Контроль	Всего
1.	Бытовая сфера общения. Я и моя семья. Мои друзья. Быт, уклад жизни. Досуг, развлечения, путешествия.	ОК-4		24		30		54
2.	Учебно-познавательная сфера общения. Я и мое образование. Высшее образование в России и за рубежом. Мой вуз. Студенческая жизнь в России и за рубежом. Студенческие международные контакты: научные, профессиональные, культурные.	ОК-4, ПК-7		30		30		60
3.	Социально-культурная сфера общения. Я и мир. Я и моя страна. Язык как средство межкультурного общения. Образ жизни современного человека в России и за рубежом. Общее и различное в странах и национальных культурах. Международный туризм.	ОК-4		30		35		65

4.	Основы профессионального языка. Я и моя будущая профессия. Избранное направление профессиональной деятельности. История, современное состояние и перспективы развития изучаемой науки.	ОК-4, ПК-7		24		35		59
Контроль							50	50
Итого				108		130	50	288

Таблица 5.2

Разделы, темы дисциплины и виды занятий

Заочная форма обучения

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Формируемые компетенции	Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	СР	Контроль	Всего
1.	Бытовая сфера общения. Я и моя семья. Мои друзья. Быт, уклад жизни. Досуг, развлечения, путешествия.	ОК-4		4		64		68
2.	Учебно-познавательная сфера общения. Я и мое образование. Высшее образование в России и за рубежом. Мой вуз. Студенческая жизнь в России и за рубежом. Студенческие международные контакты: научные, профессиональные, культурные.	ОК-4, ПК-7		8		64		72
3.	Социально-	ОК-4		8		60		68

	культурная сфера общения. Я и мир. Я и моя страна. Язык как средство межкультурного общения. Образ жизни современного человека в России и за рубежом. Общее и различное в странах и национальных культурах. Международный туризм.							
4.	Основы профессионального языка. Я и моя будущая профессия. Избранное направление профессиональной деятельности. История, современное состояние и перспективы развития изучаемой науки.	ОК-4, ПК-7		4		63		67
Кон тро ль							13	13
Ито го				24		251	13	288

5.2. Содержание разделов и тем

Программа интегрирует четыре традиционно выделяемых содержательных блока: «**Иностранный язык для общих целей**», «**Иностранный язык для академических целей**», «**Иностранный язык для специальных/профессиональных целей**» и «**Иностранный язык для делового общения**».

Блок *«Иностранный язык для общих целей»* реализуется в модулях 1-3 (Бытовая, Учебно-познавательная, Социально-культурная сферы общения).

Блок *«Иностранный язык для академических целей»* реализуется в разделах 2 и 4 (Учебно-познавательная, Профессиональная сферы общения).

Блок *«Иностранный язык для профессиональных целей»* реализуется в разделе 4 (Профессиональная сфера общения) и в блоке 3 (Социально-культурная сфера общения).

Блок *«Иностранный язык для делового общения»* реализуется в модулях 4 и 2 (Профессиональная, Учебно-познавательная сферы общения). Не исключается возможность реализации данного блока и в других разделах курса.

Проблематика учебного общения, выделенная для каждого блока, определяет глубину и степень коммуникативной и когнитивной сложности изучаемого материала, типичные ситуации общения во всех видах речевой деятельности и позволяет максимально конкретизировать содержание обучения иностранному языку.

Реализация компетентного подхода предусматривает широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий (компьютерных симуляций, деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

В процессе организации и проведения аудиторных занятий уделяется равное внимание формированию и развитию **всех компонентов коммуникативной компетенции**: речевой (четырёх видов речевой деятельности: аудирования, чтения, говорения, письма); языковой (трех аспектов языка: грамматики, лексики, фонетики), социокультурной (готовности и умения представлять родную культуру на иностранном языке, сравнивать и сопоставлять культуру разных стран и народов), компенсаторной (умению восполнять пробелы коммуникации различными вербальными и невербальными средствами).

Программа обеспечивает на каждом занятии наличие всех видов деятельности. Это соотношение может изменяться в зависимости от уровня подготовленности группы.

Говорение

1. Становление и развитие навыков

- фонетическая обработка звуков, слогов, словосочетаний, интонаций;
- развертывание микродиалога по фразам-клише;
- построение собственных диалогов и монологов в заданной коммуникативной ситуации.

2. Типы упражнений:

- воспроизведение звуков, слов, словосочетаний и интонаций;
- воспроизведение микродиалогов;
- подстановочные упражнения;
- пересказ текста от разных лиц;
- продолжение рассказа;
- ролевая игра;
- написание рассказов по заданной тематике.

Аудирование

1. Становление и развитие навыков:

- понимание прослушанного (ключевой информации, общего смысла высказывания)

2. Типы упражнений:

- восстановление пропущенных реплик;
- письменная фиксация лексических единиц;
- воспроизведение прослушанного;
- вопросно-ответная работа.

Чтение

1. Становление и развитие навыков:

- обработка произношения и интонации; умение выделить ключевую информацию в тексте

2. Типы упражнений:

- развитие навыков просмотрового, информационного, оценочного чтения.

Письмо

1. Становление и развитие навыков:

- умение написать сообщение на тему;
- умение изложить содержание текста в письменной форме;
- умение написать письмо и ответ на него;
- умение заполнить деловую корреспонденцию;

2. Типы упражнений:

- письменное заполнение пропусков;
- письменный перевод предложений, текста;
- написание изложений, сочинений;
- составление делового письма, меморандума;

- составление сообщения по заданной теме.

Для повышения мотивации и активности студентов на занятиях варьируются формы и методы работы, используются групповые, проектные задания в устной и письменной речи, диспуты, круглые столы, мини-конференции, дискуссии и т.д., а также внедряются современные цифровые ресурсы в систему аудиторной и самостоятельной работы.

В качестве основного материала для чтения, реферирования и аннотирования и перевода служат аутентичные стилистически нейтральные тексты по специальности, которые при необходимости должны быть адаптированы студентами для устного изложения. При этом осуществляется:

- знакомство с Internet и периодическими изданиями по специальности на иностранном языке (международными и национальными);
- знакомство с основными способами поиска профессиональной информации;
- знакомство с основными приемами аналитико-синтетической переработки информации (смысловый анализ текста по абзацам, вычленение единиц информации и составление плана реферируемого документа, определение и формулирование главной мысли документа в очень сжатой форме);
- нахождение правильных лексических и грамматических эквивалентов в двух языках при переводе;
- использование перестройки грамматической и синтаксической структуры предложения при переводе;
- пользование отраслевыми словарями и справочниками;
- перевод слов и словосочетаний терминологического характера;
- передача собственных имен и географических названий (перевод, транслитерация, транскрипция).

Расширение словарного запаса студентов осуществляется за счет овладения специальной общенаучной и терминологической лексикой. Выбор тематического содержания курса обусловлен основными специальными дисциплинами, изучаемыми в рамках общей программы обучения.

Таблица 5.2

Содержание разделов и тем

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины
1.	<p>Бытовая сфера общения. (Я и моя семья, мои друзья)</p>	<p><u>Взаимоотношения (семья и друзья):</u> взаимоотношения в семье, с друзьями, семейные обязанности;</p> <p><u>Быт, уклад жизни, семейные традиции:</u> семейные обязанности, праздники, традиции;</p> <p><u>Дом, жилищные условия:</u> устройство городской квартиры/ загородного дома;</p> <p><u>Досуг и развлечения:</u> активный и пассивный отдых, досуг в будние и выходные дни. Здоровое питание.</p> <p><u>Рецептивные виды речевой деятельности</u></p> <p><u>Аудирование и чтение</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Понимание основного содержания текста и запрашиваемой информации:</i> нелинейные тексты – социальный Интернет, чаты, письма личного характера, публицистические и научно-популярные тексты, интервью по обозначенной тематике; • <i>Детальное понимание текста:</i> публицистические тексты по обозначенной тематике. <p><u>Продуктивные виды речевой деятельности</u></p> <p><u>Говорение:</u> монолог-описание (своей семьи, друзей, семейных традиций, жилища, хобби); монолог-сообщение (о любимых журналах и телепередачах, о личных планах на будущее); диалог- расспрос (о семье, предпочтениях в еде, одежде, досуге, хобби и т.д.).</p>

		<p><u>Письмо:</u> электронные письма личного характера; официальные письма.</p> <p><u>Грамматика:</u> Существительное: род, число. Артикли Указательные прилагательные / местоимения. Притяжательные прилагательные / местоимения. Личные местоимения. Глагол и его грамматические характеристики, деление на группы. Повелительное наклонение. Предлоги места, времени и направления. Общий и специальный вопросы. Времена изъявительного наклонения. Количественные и порядковые числительные.</p>
2.	<p>Учебно-познавательная сфера общения. (Я и мое образование)</p>	<p><u>Работа и карьера:</u> первые шаги в профессии, работа экономиста, поиск работы, необычные профессии, свободное от работы время, экономическое устройство различных стран;</p> <p><u>Образование:</u> высшее образование в России и за рубежом, уровни высшего образования, получение образования людьми разных профессий;</p> <p><u>СГЭУ:</u> история и традиции, структура, профессорско-преподавательский состав вуза и факультетов;</p> <p><u>Студенческая жизнь:</u> научная, культурная и спортивная жизнь студентов, студенческие международные контакты</p> <p><u>Рецептивные виды речевой деятельности</u> <u>Аудирование и чтение</u> <i>Понимание основного содержания текста и запрашиваемой информации:</i> аутентичные тексты по обозначенной тематике, блоги/веб-сайты, информационные буклеты о вузах; <i>Детальное понимание текста:</i> несложные тексты по обозначенной тематике.</p> <p><u>Продуктивные виды речевой деятельности</u> <u>Говорение:</u> монолог-описание (обучения в СГЭУ); монолог-сообщение (о своей студенческой жизни, о личных планах на будущее в профессии); диалог-расспрос (о формах получения образования, досуге, выборе профессии), диалог-обмен мнениями (в рамках ролевых игр по обозначенной проблематике)</p> <p><u>Письмо:</u> запись основных мыслей и фактов из текстов по изучаемой проблематике; электронные письма личного характера; формальное письмо.</p> <p><u>Грамматика</u> Модальные глаголы. Степени сравнения прилагательных и наречий. Образование и употребление сравнительных конструкций. Согласование времён и правила его употребления. Косвенная речь.</p>
3.	<p>Социально-культурная сфера общения. (Я и мир. Я и моя страна.)</p>	<p><u>Путешествия и туризм:</u> куда отправиться отдыхать, что взять в поездку, виды транспорта, описание страны пребывания, описание иностранного города, родная страна и край;</p> <p><u>Культура и традиции:</u> обсуждение российской культуры и традиций, сопоставление российской культуры и традиций с традициями народов других стран ;</p> <p><u>Язык как средство межкультурного общения:</u> роль иностранного языка в современном мире, современные языки международного общения;</p> <p><u>Здоровье, здоровый образ жизни, образ жизни современного человека:</u> спорт и фитнес</p> <p><u>Сохранение окружающей среды.</u></p> <p><u>Мировые достижения:</u> научно-технический прогресс и его достижения, глобализация.</p> <p><u>Рецептивные виды речевой деятельности</u></p>

		<p><u>Аудирование и чтение</u> <i>Понимание основного содержания текста:</i> общественно-политические, публицистические (медийные), художественных тексты по обозначенной проблематике <i>Понимание запрашиваемой информации:</i> прагматические тексты справочно-информационного и рекламного характера по обозначенной проблематике; <i>Детальное понимание текста:</i> общественно-политические, публицистические (медийные) тексты, прагматические тексты справочно-информационного характера по обозначенной проблематике.</p> <p><u>Продуктивные виды речевой деятельности</u> <u>Говорение:</u> монолог-описание (родного края, достопримечательностей и т.п.); монолог-сообщение (о культуре и традициях родной страны и стран изучаемого языка); диалог-расспрос (о поездке, просмотренном фильме); диалог-обмен мнениями (о путешествиях, культурных особенностях). <u>Письмо:</u> заполнение формуляров и бланков прагматического характера (регистрационные бланки, таможенная декларация и т.д.), письменные проектные задания (презентации, рекламные листовки, постеры, стенные газеты и т.д.).</p> <p><u>Грамматика</u> Страдательный залог. Условное наклонение. Сослагательное наклонение. Указательные местоимения. Притяжательные местоимения. Относительные местоимения. Инфинитив. Причастия. Герундий.</p>
4.	Основы профессионального языка (Я и моя будущая профессия)	<p><u>Избранное направление профессиональной деятельности:</u> общая характеристика, основные понятия и термины, перспективы развития; <u>Изучаемые дисциплины:</u> проблематика, выдающиеся ученые, основные научные школы и открытия, смежные дисциплины, основные разделы экономики; <u>Достижение целей (истории успеха):</u> становление в профессии; функциональные обязанности различных специалистов данной профессиональной сферы; выдающиеся экономисты, управленцы и др.</p> <p><u>Рецептивные виды речевой деятельности</u> <u>Аудирование и чтение</u> <i>Понимание основного содержания:</i> публицистические, научно-популярные и научные тексты об истории, характере, перспективах развития экономики; тексты интервью со специалистами в сфере экономики и управления; <i>Понимание запрашиваемой информации:</i> научно-популярные, прагматические тексты (справочники, объявления о вакансиях); <i>Детальное понимание текста:</i> научно-популярные, общественно-политические, публицистические тексты об экономике, тексты прагматического характера.</p> <p><u>Продуктивные виды речевой деятельности</u> <u>Говорение:</u> монолог-описание (функциональных обязанностей /квалификационных требований); монолог-сообщение (о выдающихся деятелях науки и профессиональной сферы, о перспективах развития экономики и управления; рекламных и маркетинговых стратегиях); монолог-рассуждение по поводу перспектив карьерного роста/возможностей личного развития; диалог-интервью/собеседование при приеме на работу.</p>

6. Методические указания по освоению дисциплины

6.1. Учебно-методическое обеспечение дисциплины

Методические указания для преподавателя

Обучение иностранному языку в неязыковом вузе начинается с корректирующего этапа, на котором осуществляется повторение и систематизация языковых знаний, навыков и речевых умений, а также закрепление знаний, приобретенных студентами в процессе обучения в средней школе. Следующий этап характеризуется приобретением знаний, навыков и умений вузовского курса иностранного языка. Основным направлением этого этапа является достижение практических, образовательных, развивающих и воспитательных целей. При этом на протяжении всего курса обучения иностранному языку продолжается работа по усвоению языковых знаний (фонетических, лексических, грамматических и орфографических), формированию и совершенствованию языковых навыков и речевых умений, а также по углублению и расширению знаний, приобретенных по специальности.

Методика преподавания иностранных языков основывается на применении активных методов обучения. Принципами организации учебного процесса являются:

- выбор методов преподавания в зависимости от различных факторов, влияющих на организации учебного процесса;
- объединение нескольких методов в единый преподавательский модуль в целях повышения эффективности процесса обучения;
- активное участие студентов в учебном процессе;
- проведение практических занятий, направленных на приобретение практических навыков владения языком.

С целью более эффективного усвоения студентами материала рекомендуется при проведении занятий использовать наглядные пособия и раздаточные материалы, а также технические средства обучения, позволяющие прослушать аудиотексты, просмотреть учебные видеофильмы, работать с учебными компьютерными программами.

Программа предусматривает подготовку студентов к участию в реальном общении. Коммуникативный подход нацелен на овладение студентами коммуникативной компетенцией, т.е. на приобретение умений пользоваться всеми видами речевой деятельности. Параллельно с изучением языка как системы отдельных лексических и грамматических структур студенты учатся использовать данные структуры в речи, приобретают навыки употребления их в реальных коммуникативных ситуациях.

Естественные ситуации общения могут создаваться на основе читаемых в аудитории текстов, когда определенные задания преподавателя по обсуждению содержания текстов провоцируют студентов к высказыванию своего оценочного отношения к рассматриваемой проблеме. Закреплению и активизации форм речевого общения в значительной степени способствует просмотр и обсуждение учебных видеопрограмм и видеофильмов.

Одним из инновационных коммуникативных методов обучения иностранному языку является деловая ролевая игра. Деловая игра нацелена прежде всего на приобретение студентами навыков иноязычного общения, однако, если построить ее на материале, связанном с будущей профессиональной деятельностью студентов, то в процесс изучения иностранного языка будут включены элементы профессионального общения.

Существенно активизировать и модернизировать процесс обучения помогают компьютерные технологии. Электронные программы позволяют в большей степени разнообразить предъявляемый учебный материал, а также расширяют возможности тренировки и повышают эффективность усвоения материала студентами.

Содержание практических занятий определяется рабочей программой по дисциплине «Иностранный язык».

Методические указания для студентов

Основным видом аудиторной работы студентов являются практические занятия.

На практическом занятии изучаются наиболее важные темы учебной дисциплины, проходит закрепление изученного материала, развиваются умения и навыки устной и письменной речи. На практическом занятии также проводится контроль степени подготовленности студентов по изучаемой дисциплине.

При подготовке к практическому занятию студенты имеют возможность воспользоваться консультациями преподавателя. Кроме указанных тем студенты вправе, по согласованию с преподавателем, избирать и другие интересующие их темы.

Качество учебной работы студентов преподаватель оценивает в конце практического занятия, выставляя в рабочий журнал текущие оценки. Студент имеет право ознакомиться с ними.

6.2. Методические рекомендации по самостоятельной работе студентов

Цель самостоятельной работы - подготовка современного компетентного специалиста и формирование способностей и навыков к непрерывному самообразованию и профессиональному совершенствованию.

Реализация поставленной цели предполагает решение следующих задач:

- качественное освоение теоретического материала по изучаемой дисциплине, углубление и расширение теоретических знаний с целью их применения на уровне межпредметных связей;
- систематизация и закрепление полученных теоретических знаний и практических навыков;
- формирование умений по поиску и использованию справочной и специальной литературы, а также других источников информации;
- развитие познавательных способностей и активности, творческой инициативы, самостоятельности, ответственности и организованности;
- формирование самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самообразованию, самосовершенствованию и самореализации;
- развитие научно-исследовательских навыков;
- формирование умения решать практические задачи (в профессиональной деятельности), используя приобретенные знания, способности и навыки.

Самостоятельная работа является неотъемлемой частью образовательного процесса.

Самостоятельная работа предполагает инициативу самого обучающегося в процессе сбора и усвоения информации, приобретения новых знаний, умений и навыков и ответственность его за планирование, реализацию и оценку результатов учебной деятельности. Процесс освоения знаний при самостоятельной работе не обособлен от других форм обучения.

Советы по самостоятельному изучению иностранного языка

1. Слушайте звучащую речь как можно чаще и стремитесь повторять (подражать) услышанное. Любой современный курс иностранного языка включает набор аудиосредств с записью носителей языка. Слушайте и повторяйте их почаще. Это ключ к разговорному языку и хорошему произношению. Старайтесь также смотреть фильмы и слушать песни на изучаемом языке. Первый просмотр или прослушивание желательно осуществить с опорой на титры / текст.

2. Развивайте новые ассоциации. Впервые произнося новое слово, мысленно ассоциируйте его с предметом или действием. Позднее, сталкиваясь с этим предметом или действием, сознательно вспоминайте слово и повторяйте его про себя. Например, если вы учите французский, каждый раз, когда вы видите шапку, вспоминайте слово "un chapeau". Такой навык быстро становится автоматическим.

3. Используйте визуальные ассоциации для запоминания слов.

4. Ищите сходства между своим родным языком и тем, что вы учите. В любом языке много заимствований и интернациональных слов, следовательно, вы легко можете расширить запас слов.

6. Используйте карточки. Карточки - это идеальный способ быстро просматривать новые слова, фразы и грамматические модели. Карточки легко сделать, легко носить с собой и просматривать в любой обстановке. Выписывайте вне очереди и заучивайте все готовые фразы, которые можно использовать в максимально возможном количестве случаев.

7. Работайте с диалогами. Многие хорошие курсы иностранных языков построены на коротких диалогах на разные темы. Вы слушаете разговор и запоминаете весь диалог в соответст-

вующем контексте. Это доказанный эффективный способ учить иностранный язык. Заучивая диалоги, вы одновременно учите много аспектов языка: слова и грамматические конструкции. Через некоторое время вы легко сможете подставлять новые слова в знакомые модели-предложения.

8. Используйте системное запоминание при изучении грамматики. Грамматика построена на моделях, которые достаточно легко выучить и применять при постоянном повторении. Выписывайте грамматические правила с примерами и исключениями. Особое внимание уделите спряжению неправильных глаголов. Мы рекомендуем вам выписывать их в отдельную тетрадь (блокнот).

9. Занимайтесь языком ежедневно, хотя бы 10 минут. Особенно хорошо заниматься по утрам.

10. Старайтесь мысленно переводить все, что возможно: промелькнувшее рекламное табло, надпись на афише, обрывки случайно услышанных разговоров.

11. Выучивать прочно стоит только то, что исправлено преподавателем. Не перечитывайте собственных неисправленных упражнений: при многократном чтении текст запоминается невольно со всеми возможными ошибками. Если занимаешься один, то выучивайте только заведомо правильно.

12. Иностранный язык - крепость, которую необходимо штурмовать со всех сторон одновременно: чтением газет, прослушиванием радио, просмотром недублированных фильмов, посещением лекций на иностранном языке, проработкой учебника, перепиской, встречами и беседами с друзьями - носителями языка.

13. Не бойтесь говорить, не бойтесь возможных ошибок, а просите, чтобы их исправляли. И главное - не расстраивайтесь и не обижайтесь, если начинают поправлять.

14. Будьте твердо уверены, что во что бы то ни стало достигнете цели, что у вас несгибаемая воля и необыкновенные способности к языкам.

Таблица 6.1

Формы самостоятельной работы обучающихся по темам дисциплины

№ п/п	Наименование темы самостоятельной работы (СР)	Форма СР
1.	Тема 1. Бытовая сфера общения. (Я и моя семья, мои друзья)	- подготовка устных сообщений и диалогов по теме; - выполнение упражнений; - чтение текстов; - прослушивание текстов; - написание писем личного характера; - подготовка к ролевым играм; - промежуточное тестирование по теме.
2.	Тема 2. Учебно-познавательная сфера общения. (Я и мое образование)	- подготовка устных сообщений и диалогов по теме; - работа с интернет-сайтами на иностранных языках; - выполнение упражнений; - чтение текстов; - прослушивание текстов; - написание писем личного и формального характера; - подготовка к ролевым играм; - промежуточное тестирование по теме.
3.	Тема 3. Социально-культурная сфера общения. (Я и мир. Я и моя страна.)	- подготовка устных сообщений и диалогов по теме; - работа с интернет-сайтами на

		иностранных языках; - выполнение упражнений; - чтение текстов; - прослушивание текстов; - заполнение формуляров и бланков прагматического характера; - подготовка к ролевым играм; - подготовка письменных проектных заданий (презентаций); - промежуточное тестирование по теме.
4.	Тема 4. Основы профессионального языка. (Я и моя будущая профессия)	- подготовка устных сообщений и диалогов по теме; - работа с интернет-сайтами на иностранных языках; - выполнение упражнений; - чтение текстов; - прослушивание текстов; - написание CV и деловых писем на иностранном языке; - подготовка к ролевым играм; - подготовка письменных проектных заданий (презентаций); - промежуточное тестирование по теме.

Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы по дисциплине «Иностранный язык»:

1. Мартынова И.А., Глухов Г.В. Общие методические рекомендации по самостоятельной работе студентов и подготовке к практическим занятиям по дисциплинам цикла «Иностранный язык» СУО СГЭУ, 2014. Режим доступа: <http://lms2.sseu.ru/mod/resource/view.php?id=15449>

6.3. Методические рекомендации по практическим занятиям

Практические занятия являются неотъемлемым этапом изучения учебной дисциплины и проводятся с целью:

- формирования практических умений в соответствии с требованиями к уровню подготовки обучающихся, установленными рабочей программой учебной дисциплины;
- обобщения, систематизации, углубления, закрепления полученных теоретических знаний;
- готовности использовать теоретические знания на практике.

Состав и содержание практических занятий определен в рабочей программе по дисциплине.

Практические занятия являются основным видом аудиторной работы студентов при изучении дисциплины «Иностранный язык», в ходе практического занятия развиваются все виды речевой деятельности: говорение, письмо, понимание аудиотекстов, перевод и понимание письменных текстов.

Совершенствование умений чтения на иностранном языке предполагает овладение видами чтения с различной степенью полноты и точности понимания: просмотровым, ознакомительным и изучающим.

Просмотровое чтение имеет целью ознакомление с тематикой текста и предполагает умение на основе извлеченной информации кратко охарактеризовать текст с точки зрения поставленной проблемы.

Ознакомительное чтение характеризуется умением проследить развитие темы и общую линию аргументации автора, понять в целом не менее 70% основной информации.

Изучающее чтение предполагает полное и точное понимание содержания текста.

Следует уделять внимание тренировке в скорости чтения: свободному беглому чтению вслух и быстрому (ускоренному) чтению про себя, а также тренировке в чтении с использованием словаря. Все виды чтения должны служить единой цели – научиться свободно читать иностранный текст.

Свободное чтение предусматривает формирование умений вычленять опорные смысловые блоки в тексте, определять структурно-семантическое ядро, выделять основные мысли и факты, находить логические связи, исключать избыточную информацию, группировать и объединять выделенные положения по принципу общности. Важно также формирование навыка языковой догадки (с опорой на контекст, словообразование, интернациональные слова и др.) и навыка прогнозирования поступающей информации.

При развитии навыков чтения нельзя упускать из виду и работу по коррекции произношения, по его совершенствованию при чтении вслух и устном высказывании. Первостепенное значение придается смыслоразличительным факторам:

- интонационному оформлению предложения (деление на интонационно-смысловые группы-синтагмы, правильная расстановка фразового и в том числе логического ударения);
- словесному ударению;
- противопоставлению долготы и краткости, закрытости и открытости гласных звуков.

Работа над произношением ведется одновременно с расширением словарного запаса на материале текстов для чтения.

При работе над лексикой необходимо учитывать специфику лексических средств текстов, многозначность служебных и общенаучных слов, механизмы словообразования (в том числе терминов и интернациональных слов), явления синонимии и омонимии.

Необходимо знать употребительные фразеологические сочетания, часто встречающиеся в письменной речи изучаемого подъязыка, а также слова, словосочетания и фразеологизмы, характерные для устной речи в ситуациях делового общения.

Чтобы учить слова эффективно, надо прежде всего научиться пользоваться словарем. Необходимо знать названия частей речи (и что они обозначают) на иностранном языке и не искать значения слова в словаре, пока не определишь, какая это часть речи в данном тексте. Обращайте внимание на значки n (существительное), v (глагол), adj (прилагательное), adv (наречие), conj (союз), pr (предлог) и т. д. При использовании словаря следует учитывать правило четырех «не»:

- 1) не смотреть слова в словаре "списком", без контекста;
- 2) не выписывать первое значение слова; посмотреть другие значения, фразеологические сочетания с этим словом - и выбрать подходящее по смыслу значение;
- 3) не привыкать к куцым, так называемым "миниатюрным" словарям. Среди них очень мало хороших - даже если оценивать пригодность для начинающих. В них часто даны не все значения слова;
- 4) не пользоваться интернет-переводчиком: машинный перевод чаще всего содержит множество грамматических, стилистических ошибок.

При подготовке к практическим занятиям полезно вести рабочий словарь терминов и слов, особо выделяя те, которые имеют свои оттенки значений в изучаемом подъязыке. При составлении рабочего словаря необходимо обращать особое внимание на то, чтобы избегать неправильного заучивания новых слов. Можно рекомендовать вести подобный словарь в компактном блокноте, удобном для просмотра в транспорте, во время перерывов на занятиях и дома. Закреплять таким образом надо в первую очередь наиболее частотную лексику и термины.

Термином называется эмоционально-нейтральное слово или словосочетание, передающее название точно определенного понятия, относящегося к одной или нескольким областям знания. В научном тексте важным является предельная точность выражения мысли, не допускающая возможности различных толкований. Поэтому основным требованием, предъявляемым к термину, становится однозначность. Надо знать, однако, что на практике не все термины могут удовлетворять этому требованию. В этом случае требуется учитывать области применимости и возможную неоднозначность.

Можно выделить термины, заимствованные из иностранных языков, в том числе созданные на базе латинского и греческого языков. Они, как правило, возникали по мере развития нау-

ки, появления новых понятий и являются общими во многих европейских языках, включая и русский.

Другая большая по величине группа терминов представляет собой общелитературные слова данного языка, употребляемые в специальном значении. При этом в разных отраслях знания эти значения могут быть различны.

К переводу терминов необходимо подходить с большой ответственностью. Часть терминов, имеющих международный характер, передается путем простой транслитерации, то есть замены кириллицей латинского написания. Некоторые термины имеют прямые соответствия в русском языке и передаются соответствующим эквивалентом. Большая часть терминов, являющихся словосочетаниями, при переводе передается с помощью русских слов, воспроизводящих слова и выражения иностранного языка. Иногда в словаре не дается прямого соответствия. В таком случае необходимо прибегнуть к описательному переводу, точно передающему смысл иноязычного слова или выражения в данном контексте.

Устный и письменный перевод с иностранного языка на родной язык используется не только как средство получения новой информации, недоступной на родном языке, но и как средство овладения иностранным языком, как прием развития умений и навыков чтения, как эффективный способ контроля полноты и точности понимания. Для формирования базовых умений перевода необходимы некоторые сведения об особенностях функциональных стилей, а также по теории перевода: понятие перевода; эквивалент и аналог; переводческие трансформации; компенсация потерь при переводе; контекстуальные замены; многозначность слов; словарное и контекстное значение слова; совпадение и расхождение значений интернациональных слов. В случае значительного расхождения последних, их часто называют «ложными друзьями» переводчика.

Можно выделить три способа передачи лексических единиц при переводе:

- при помощи эквивалентов, то есть прямых соответствий, не зависящих от контекста;
- при помощи аналогов, то есть слов синонимического ряда, наиболее соответствующих контексту;
- при помощи описательного перевода, то есть свободной передачей смыслового содержания переводимого слова или словосочетания.

При выборе решения о наилучшем соответствии особенно пригодятся фоновые знания по специальности, страноведению, различиям и сходствам методов и подходов, специальной лексике, как иностранного языка, так и родного. Для точного понимания смысла и правильного перевода необходимы также и знания по грамматике изучаемого языка.

Сведения по грамматике языка необходимы и для правильного понимания текста, и для адекватности перевода. Именно различия в грамматических конструкциях разных языков часто являются причинами неудовлетворительной работы компьютерных программ-переводчиков. Для точной передачи смысла часто приходится прибегать к изменению структуры переводимого предложения в соответствии с нормами родного языка, то есть переставлять или заменять некоторые слова или словосочетания. Это необходимо учитывать, работая над переводом.

При углублении и систематизации знаний грамматического материала основное внимание следует уделить средствам выражения и распознавания главных членов предложения, определению границ членов предложения (синтаксическое членение предложения); синтаксическим конструкциям: оборотам на основе неличных глагольных форм, пассивным конструкциям, усеченным грамматическим конструкциям, эмфатическим и инверсионным структурам; средствам выражения смыслового (логического) центра предложения и модальности. Первостепенное значение имеет овладение особенностями и приемами перевода указанных явлений.

Речь должна отличаться разнообразием языковых средств и точностью их употребления в ситуациях профессионального и повседневного общения. Необходимо уметь точно формулировать свои мысли и выражать свое мнение, а также активно поддерживать любую беседу. В речи оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативных намерений, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказываний. Особое внимание в устной речи следует уделять порядку слов, как в аспекте коммуникативных типов предложений, так и внутри повествовательного предложения; употреблению строевых грамматических элементов (местоимений, вспомогательных глаголов, наречий, предлогов, сою-

зов); глагольным формам, типичным для устной речи; степеням сравнения прилагательных и наречий; средствам выражения модальности.

Для того чтобы уметь вести беседу на иностранном языке, необходимо заучивать часто повторяющиеся фразы и речевые клише, характерные для устной формы общения.

6.4. Методические рекомендации по написанию курсовых работ/курсовых проектов/контрольных работ

Контрольная работа по курсу «Иностранный язык» выполняется студентами заочной формы обучения и является одной из форм самостоятельной работы.

Весь материал контрольных работ распределен в соответствии с учебным планом дисциплины «Иностранный язык». Студенту необходимо проработать соответствующий грамматический и тематический материал перед выполнением контрольной работы.

Каждая контрольная работа дается в нескольких вариантах. Студент должен выполнить один из вариантов, номер которого выбирается в зависимости от первой буквы фамилии студента. Письменные контрольные работы следует выполнять в отдельной тетради. На обложке тетради указывается фамилия, имя, отчество (полностью) и номер контрольной работы. Задание контрольной работы переписывается полностью. Следует оставлять поля для отметок и методических указаний рецензента. Возможно выполнение работы в печатном варианте в формате Word. Выполненные контрольные работы направляются для проверки и рецензирования в установленные сроки. Допускается досрочное предоставление контрольных работ. Если контрольная работа полностью или частично не соответствует методическим указаниям, она возвращается студенту без проверки. Если работа выполнена в соответствии с требованиями, она будет проверена рецензентом в течение 10 рабочих дней. После получения проверенной работы от рецензента следует ознакомиться с замечаниями, проанализировать отмеченные в работе ошибки, при их наличии проработать еще раз учебный материал и выполнить работу над ошибками. В конце контрольной работы необходимо написать исправленный вариант предложений и заданий, в которых были допущены орфографические, грамматические ошибки или неточности перевода. Отрецензированные контрольные работы с работой над ошибками сохраняются и предоставляются на экзамене или зачете, во время которого также проводится проверка усвоения материала вошедшего в контрольную работу.

Таблица 6.2

Грамматические темы контрольных работ

Английский язык	Французский язык	Немецкий язык
Временная система английского глагола. Активный и пассивный залог. Неличные формы глагола (причастие, инфинитив, их функции) Модальные глаголы или их эквиваленты Безличные предложения. Сложные предложения с разными типами подчинения.	Временная система французского глагола. Страдательный залог. Неличные формы глаголы (причастия, герундий) Личные местоимения. Относительные местоимения. Безличные предложения. Усилительные конструкции. Сложные предложения.	Временная система немецкого глагола. Страдательный залог Инфинитив I и II, употребление инфинитива с «zu» и без «zu». Инфинитивные обороты. Модальные глаголы и их эквиваленты. Причастные обороты. Сложные предложения с разными типами подчинения.

При написании контрольных работ студентам рекомендуется воспользоваться учебной литературой, разработанной преподавателями кафедры лингвистики и иноязычной деловой коммуникации:

Кириллова Т.В., Четверикова О.Н. Методические рекомендации по самостоятельной работе студентов и по написанию контрольных работ по дисциплинам цикла «Иностранный язык» для студентов заочной формы СУО СГЭУ, 2014. Режим доступа: <http://lms2.sseu.ru/mod/resource/view.php?id=15573>

7. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации по дисциплине «Иностранный язык»

Перечень контролируемых мероприятий для проведения промежуточного контроля по дисциплине «Иностранный язык» представлен в таблице 7.1.

Таблица 7.1

Фонд оценочных средств по дисциплине «Иностранный язык»

Промежуточная аттестация (в конце семестра)						
Курсовая работа	Курсовой проект	Контрольная работа (для заочной формы обучения)	Промежуточное тестирование	Зачет	Зачет с оценкой	Экзамен
-	-	+	+	+	-	+

Контролирующие мероприятия:

1. Контрольная работа

Цель - оценка уровня знаний по грамматике, сформированности умений и навыков письменной речи.

Процедура - контрольная работа выполняется студентом самостоятельно. Первым этапом ее подготовки является изучение рекомендуемых лексико-грамматических тем. Затем работа выполняется письменно.

При написании и оформлении работы обучающиеся руководствуются методическими рекомендациями (см. раздел 6.4 данной рабочей программы), устными консультациями преподавателя. Работа предоставляется в заочный деканат до начала экзаменационной сессии в соответствии с календарным учебным графиком, передается деканатом на проверку преподавателю. При необходимости работа возвращается заочным деканатом студенту на доработку в соответствии с письменными замечаниями преподавателя, после чего снова сдается на проверку. Зачтенная контрольная работа служит допуском к зачету / экзамену по дисциплине.

Содержание:

Контрольная работа №1 по французскому языку

- I. Образуйте повелительное наклонение от глаголов *finir, revenir*.
- II. а) В правой колонке замените точки соответствующими прилагательными в женском роде:

un beau parc	une ville
un ensemble architectural	une composition
un centre industriel	une cité
un centre administratif	une région

 б) Слова левой колонки поставьте во множественное число.
- III. Переведите следующие предложения. Обратите внимание на многозначность предлогов *en, dans, à*:
 - 1) Il connaît le français en perfection.
 - 2) Cette lettre est écrite en français.
 - 3) Mon camarade Michel reviendra dans trois jours.
 - 4) Il partira à l'aube.
 - 5) Elle ira à S.Pétersbourg.
 - 6) Il a rencontré son ami dans la rue.
- IV. Замените точки наречием или местоимением *en, y*. Переведите предложения на русский язык:
 - 1) Avez-vous des livres français? – Oui, j' ai.
 - 2) Vous intéressez-vous au sport? – Oui, je m' ... intéresse.
 - 3) Revenez-vous de l'université? – Oui, nous ... revenons.
 - 4) Quand reviendrez-vous de votre voyage? – Nous ... reviendrons dans cinq jours.
- V. Прочитайте и устно переведите текст. Перепишите и письменно переведите 2, 4 и 5 абзацы:

1. Moscou ... Ce nom éveille chez les millions de gens bien des pensées heureuses et de grands espoirs – Moscou, berceau de l'Etat russe.
2. Moscou existe depuis plus de huit siècles. Dans les chroniques, le nom de Moscou apparait pour la première fois en 1147, et depuis lors ce nom ne quitte plus les annales de l'histoire. Depuis le XVI siècle Moscou est considéré par les étrangers comme l'une des plus grandes villes d'Europe.
3. La ville occupe un grand territoire et compte plus de 10 millions d'habitants. Les vieux quartiers des maisons de bois ont fait place aux ensembles modernes.
4. L'architecture de la ville est riche en art russe ancien et contemporain. Le modernisation a transformé la "vieille ville". On a édifié de grands ensembles monumentaux. On a construit de beaux édifices, de logements nécessaires à la population qui grandit rapidement.
5. Moscou est aussi le plus grand centre industriel avec de grandes usines équipées d'une technique moderne et le principal nœud de communications du pays. La circulation y est très intense.
6. Moscou est un centre culturel, scientifique et artistique. Les musées, ses théâtres, ses monuments sont connus dans le monde entier. L'Université de Moscou fondée en 1755 par Lomonossov est un grand centre scientifique. Moscou est le siège de l'Académie des sciences de la Russie.
7. Moscou moderne est une belle ville. Les grands immeubles, les arches des ponts et les quais de granit, les larges rues et les places spacieuses asphaltées, des parcs et des boulevards se combinent avec de nombreux monuments de vieilles architecture russe. La construction de logements s'effectuent et s'effectuera sur des terrains libres.

VI. Выпишите из 7 абзаца текста предложения с местоименными глаголами. Переведите их. Укажите времена, в которых стоят эти глаголы. Напишите их инфинитивы.

VII. Переведите 2-е предложение 4 абзаца и 1-е предложение 5 абзаца, переведите их и укажите, является ли каждое из имеющихся в них причастий (participle passé) определением или входит в состав сложной глагольной формы и какой именно.

Контрольная работа №1 по английскому языку

1. Перепишите следующие предложения; подчеркните в каждом из них глагол-сказуемое и определите его видо-временную форму и залог. Переведите предложения на русский язык.
 1. The personnel manager will dictate the telex to his secretary.
 2. Two references have been enclosed with my letter.
 3. I am saving money to make down payment on a new car.
 4. An interesting job was advertised in the newspaper for several days last week.
2. Перепишите следующие предложения; подчеркните Participle I и Participle II и установите функции каждого из них, т.е. укажите является ли оно определением, обстоятельством или частью глагола сказуемого.
 1. The man looking through the fax is our boss.
 2. If invited, he will come.
 3. We have decided to turn our business into a limited company.
 4. While reading the contract he made some notes.
3. Перепишите следующие предложения; подчеркните в каждом из них модальный глагол или его эквивалент. Переведите предложения на русский язык.
 1. If you drink whisky you must not drive.
 2. He had to go to the bank to change some Swiss money.
 3. You will be able to see the Tower of London when we go to the top of that building.
 4. I think I should go to see the doctor because I have a sore throat.
 5. She was so excited that she could hardly eat her breakfast.

4. Переведите письменно текст и ответьте на вопросы по содержанию текста.

This system of buying goods became very common during the first half of the twentieth century. Today a large proportion of all the families in Great Britain buy furniture, household goods and cars by hire-purchase. In the USA, the proportion is much higher than in Great Britain, and people there spent over 10 percent of income on hire-purchase installments. The goods bought by hire-purchase are, in almost every case, goods that will last: radio and television sets, washing-machines, refrigerators, motor-cars and motorcycles and articles of furniture.

The price of an article bought in this way is always higher than the price that would be paid for cash. There is a charge of interest. The buyer pays a proportion, perhaps one quarter or one-third of the price

when the goods are delivered to him. He then makes regular payment, weekly or monthly, until the full price has been paid. Hire-purchase has advantages and disadvantages. It helps newly-married couples with small incomes to furnish their homes. It increases the demand for goods and, in this way, helps trade and employment. If families are paying each month installments on such household goods as a washer and a car, they can spend less money (or perhaps no money) uselessly on too many alcoholic drinks. 1. What goods are usually bought by hire-purchase? 2. When do the goods become the property of the buyer? 3. What, in your opinion, are the advantages and disadvantages of hirepurchase.

Контрольная работа №1 по немецкому языку

Задание 1. Перепишите предложения, подчеркните в них сказуемые (помните, что сказуемое в простом повествовательном предложении занимает 2-е место или 2-е и последнее грамматические места)

1. Aus den Zeitungen haben wir die ökonomische Lage anderer Republiken kennen gelernt.
2. "Nur ein Viertel der Weltbevölkerung lebt in den westlichen Industrieländern.
3. Im Jahr 2010 werden in Deutschland 84 bis 86 Millionen Menschen leben.
4. 1992 kamen 1 208 000 Ausländer nach Deutschland: 615 Ausländer verliessen das Land wieder.
5. Die Zahl der Arbeitslosen nimmt in diesem entwickelten Land üb.
6. Auch in diesem Jahr hatte man wieder 400 000 Arbeitsplätze in der Bundesrepublik finanziert.
7. Das Bruttosozialprodukt wird in Deutschland jährlich um 2.5 Prozent steigen.

Задание 2. Из задания № 1 выпишите номера предложений, действие которых происходило в прошлом и напишите названия соответствующих временных форм.

Образец: предложение № 10 – Imperfekt предложение № 9 – Perfekt предложение № 8 – Plusquamperfekt

Задание 3. Из задания № 1 выпишите номера предложений, действие которых происходит в настоящем времени (Präsens).

Задание 4. Из задания № 1 выпишите номера предложений, действие которых будет происходить в будущем (Futurum).

Задание 5. Перепишите предложения, подчеркните в них сказуемые с модальными глаголами; переведите все предложения.

1. Firmen aus der Bundesrepublik wollen das neue Projekt mit Computertechnik ausrüsten.
2. In diesem Industriezweig blieben von den 280 000 Arbeitsplätzen nur etwa eine Hälfte erhalten.
3. Man sollte mit deutscher Hilfe auch in dieser Stadt ein Zentrum für berufliche Bildung einrichten.
4. Auch 1993 konnte man wieder 400 000 Arbeitsplätze in der Bundesrepublik finanzieren.
5. Die Staaten müssen gesunde Staatsfinanzen und Preisstabilität vorweisen.
6. Man sollte die Genossenschaften nicht vergessen, die in verschiedenen Wirtschaftsbereichen und Regionen eine grosse Rolle spielen.

Задание 6. Перепишите сложные существительные, подчеркните в них основное слово, затем переведите их письменно. При анализе и переводе учитывайте, что последнее слово является основным, а предшествующее поясняет его.

- 1) der Produktionsplan
- 2) die Geldfunktion
- 3) der Industriezweig
- 4) die Wirtschaftshilfe
- 5) die Marktwirtschaft
- 6) die Weltwirtschaftslage
- 7) die Marktformen und -typen
- 8) die Wirtschafts- und Industriezweige

Задание 7. а) Перепишите предложения, переведите их, обращая внимание на степени сравнения прилагательных и наречий.

- 1) Die Bundesrepublik gehört zu den reichsten Staaten der Welt.
- 2) Je mehr wir produzieren, desto mehr verdienen wir.

б) Перепишите группы существительных, переведите их, обращая внимание на степени сравнения прилагательных.

- 1) aus dem festen Material
aus einem festeren Material

- 2) ein schönes Auto
- ein schöneres Auto
- 3) eine grössere Leistung
- die grösste Leistung

Задание 8. Запишите словами числительные в следующих предложениях; переведите эти предложения.

1. 29 000 000 Euro investieren deutsche Firmen in den Jahren 2002 und 2003 in Russland.
2. 2,3 Millionen Menschen waren im Oktober 1998 in Deutschland arbeitslos.
3. In jenem Jahr kamen in das Gebiet der alten Bundesrepublik 199 000 Ostdeutsche, nur 111000 Westdeutsche zogen in den Osten um.

Задание 9. Перепишите и переведите текст.

Wien Wien ist die Hauptstadt und zugleich ein Bundesland Österreichs. Wien besteht über 2 000 Jahre. Es umfasst ein Gebiet von 415 Quadratkilometer und zählt über 1 615 000 Einwohner. Heute ist Wien das politische und wirtschaftliche Zentrum Österreichs. Es ist auch ein Zentrum der Wissenschaften und Kultur. Gegenwärtig ist Wien ein grosser Industriestandort von Österreich. Die wichtigsten Industriezweige sind Elektrotechnik, Elektronik, Gerätebau, Maschinenbau, polygraphische Industrie, chemische Industrie, Nahrungs- und Genussmittelindustrie. Wiener Betriebe produzieren auch Möbel, Lokomotiven und LKW. Die Industriebetriebe konzentrieren sich an der Peripherie der Stadt. Wien ist auch ein grosser Verkehrsknotenpunkt Österreichs. Die Stadt besitzt einen Flughafen und zahlreiche Häfen. Wien ist ein wichtiges Handels- und Messezentrum Mitteleuropas. Es ist der Sitz von wichtigen wissenschaftlichen Forschungs- und Bildungseinrichtungen und zahlreichen Kulturstätten. In Wien gibt es eine sehr grosse Zahl von Sehenswürdigkeiten. Allein wegen seiner Museen und Palais ist Wien eine Kulturmetropole von internationalem Rang. Weltbekannte Sehenswürdigkeiten der österreichischen Hauptstadt sind der Vergnügungspark Prater, das Rathaus, die Wiener Staatsoper, der Stephansdom, die Kirchen und andere mehrere Sehenswürdigkeiten. Hier lebten und wirkten viele weltberühmte Komponisten: Mozart, Beethoven, Schubert, Johann Strauß. Die Stadt hat auch eine wunderschöne Umgebung.

Задание 10. Перепишите предложение, переведите его; письменно задайте вопросы к выделенным членам предложения.

Die Bevölkerung der Bundesrepublik wird bis zum Jahr 2010 auf 84 Millionen ansteigen und dann abnehmen.

Контрольные работы для студентов заочной формы обучения размещены в каталоге ЭУМК СУО СГЭУ:

Английский язык

Контр. работа 1, вариант 1 <http://lms2.sseu.ru/mod/resource/view.php?id=15574>

Контр. работа 1, вариант 2 <http://lms2.sseu.ru/mod/resource/view.php?id=15575>

Контр. работа 1, вариант 3 <http://lms2.sseu.ru/mod/resource/view.php?id=15576>

Контр. работа 1, вариант 4 <http://lms2.sseu.ru/mod/resource/view.php?id=15577>

Контр. работа 2, вариант 1 <http://lms2.sseu.ru/mod/resource/view.php?id=15578>

Контр. работа 2, вариант 2 <http://lms2.sseu.ru/mod/resource/view.php?id=15579>

Контр. работа 2, вариант 3 <http://lms2.sseu.ru/mod/resource/view.php?id=15581>

Контр. работа 2, вариант 4 <http://lms2.sseu.ru/mod/resource/view.php?id=15582>

Немецкий язык

Контр. работа 1 <http://lms2.sseu.ru/mod/resource/view.php?id=16180>

Контр. работа 2 <http://lms2.sseu.ru/mod/resource/view.php?id=16181>

Французский язык

Все контрольные работы <http://lms2.sseu.ru/mod/resource/view.php?id=17564>

Шкала и критерии оценки:

Таблица 7.2

Критерии оценки перевода предложений и текста в контрольных работах

Зачтено – адекватный перевод, более 50% текста переведено правильно. Нет нарушений обязательных норм языка перевода.

Не зачтено – есть существенные искажения в смысле, грубые нарушения норм перевода; менее половины текста переведено неправильно.

Классификация ошибок:

Неэквивалентная передача смысла. Ошибки представляют собой грубое искажение содержания оригинала. Например: неправильное прочтение текста, незнание каких-либо грамматических и лексических явлений языка перевода, незнание контекста и т.д. Такие ошибки приводят к тому, что перевод указывает на совсем другую ситуацию и фактически дезинформирует реципиента.

Неточность передачи смысла. Ошибки приводят к неточной передаче смысла оригинала, но не искажают его полностью. В результате описывается та же ситуация, что и в оригинале, но ее отдельные детали указываются недостаточно точно. В результате полной дезинформации реципиента нет, но смысл передан неточно или не полностью.

Погрешности перевода. Ошибки не нарушают общего смысла оригинала, но снижают качество текста перевода вследствие отклонения от стилистических норм языка перевода.

Нарушение обязательных норм языка перевода. Такие нарушения не влияют на эквивалентность перевода, но свидетельствуют о недостаточном владении студентом данным языком или его неумении преодолеть влияние языка оригинала. Они могут происходить из-за низкой общей культуры или недостаточной грамотности студента.

Таблица 7.3

Критерии оценки контрольных вопросов по чтению и заданий по грамматике:

Оценка	Процент выполнения
Зачтено	Более 60%
Не зачтено	Менее 60%

2. Промежуточное тестирование

Цель - контроль за соблюдением базовых правил грамматики, норм употребления лексики, знанием основных способов работы над языковым и речевым материалом, способностью применять основные ресурсы для изучения иностранного языка; оценивание степени сформированности навыков извлечения необходимой информации из текста.

Процедура - тестирование проводится с использованием «Системы управления обучением СГЭУ». Студентам предлагается для ответа 20 вопросов по разделам курса, предполагающие выбор варианта ответа.

Содержание:

Варианты тестовых заданий по дисциплине «Иностранный язык»

(Код контролируемой компетенции: ОК-4)

Тест по английскому языку

1. She is giving a lecture tonight, ... ?

is she

isn't she

does she

2. Most of large institutes in the USA fall into the category of universities, ...being University of California, State University of New York, Columbia University and others.

the largest

large

larger

3.They ... the words by nine o'clock in the evening yesterday.

have learnt

learnt

had learnt

4.We ... this exercise by three o'clock in the afternoon and then we'll go for a walk.

will have done

will do

will be doing

5.I'll be very busy at the beginning of June. I ... my examinations.

will be taken

will have taken

will be taking

6. Students in British universities ... receive grants from their Local Education Authority to help pay for books, accommodation, transport and food.

may

must

mustn't

7. Universities in Britain ... into three types: the old universities (Oxford, Cambridge and Edinburgh

Universities), the 19th century universities such as London and Manchester universities, and the new universities.

are being divided

are divided

is divided

8. If I ... you, I ... to university, because I could join the company at higher level later.

am, will go

were, would go

had been, would be joining

9. The region of Samara contains two of the ... economically powerful cities in Russia, Samara city and Togliatti.

more

much

most

10. Young people ... work and satisfy at the same time the requirements of society and their own personal interests.

can

could

have to

11. Machine building is the ... sector of Samara's economy.

larger

largest

most large

12. Oleg said that he ... the following day as at five o'clock he would be reading a report.

wouldn't come

came

had come

13. It is ... book I've read on the subject.

the most useful

more useful

less useful

14. I ... him since I graduated from the university.

had seen

haven't seen

saw

15. British universities accept students mainly on the basis of their «A» level results, although they ... interview them as well.

must

may

mustn't

16. Among humanities such academic disciplines as History of Russia, History of Philosophy and Political Science ...

are taught

is taught

teach

17. The UK economy is one of the ... in Europe; inflation, interest rates and unemployment remain low.

stronger

weaker

strongest

18. When he entered the room for the English class Peter realized that he ... to take the text-book.

has forgotten

had forgotten

forgot

19. As for me I ... my choice already and that is why I want to enter the Samara State University of Economics.

have made

made

has made

20. If he ... his entrance exams, he ... to university.

hadn't passed, wouldn't have gone

had passed, will go

would pass, would go

Тест по немецкому языку

1. Er stellt den Wagen ... Haus.

zwischen das

hinter dem

vor das

2. Der Lehrer sagt: „... Sie den Text laut!“

Lest

Lies

Lesen

3. Können Sie ... ein Hotel empfehlen?– Ja, natürlich! Ich empfehle ... das Hotel „Lagune“.

mir ... Sie

mich ... Sie

mir ... Ihnen

4. Mario hat eine Schwester, ... Schwester ist noch klein.

deine

seine

ihre

5. Seine Eltern wohnen in anderer Stadt. Er ... sie sehr selten.

sah

sieht

seht

6. Warum ... er diese Regel nicht wiederholt?

hat

hast

ist

7. Im Übungsraum gibt es ... Tafel.

ein

einen

eine

8. Gestern ... ich um 23 Uhr das Licht aus.

schaltet

schaltete

geschaltet

9. Mein Mann ... mit einem Rasierapparat.

rasierst dich

rasieren sich

rasiert sich

10. Ich möchte das Haus zu 1120 Euro mieten.

eintausendeinhundertzwanzig

einetausend eine hundert zwanzig

ein Tausend zwanzighundert

11. Wohin ... du in diesem Sommer?

fährt

fahrt

fährst

12. Wo ist der Scheck? – Der liegt ... Küchentisch. Leg ihn doch gleich ... Schreibtisch.

auf dem ... auf den

in den ... auf dem

auf den ... im

13. Beim Frühstück hat er wenig

geessen

gegessen

geisst

14. Du schon in zwei Tagen in Italien sein.

wird

werdest

wirst

15. Sie bestellte sich ein Taxi, nachdem sie alles

erledigt hat

erledigt hatte

erledigte

16. Ich ... glücklich.

heiße

bin

ist

17. Dieses Geschenk ist für ... Bruder.

mein

meinen

meiner

18. Um 7.30 gehe ich immer ... Arbeit.

nach

zur

aus die

19. In der Nähe ... es Spielplätze für die Kinder.

gabt

gebt

gibt

20. Ich erinnere mich oft ... meine Eltern.

auf

über

an

Тест по французскому языку

1. Il va être...

un économiste

des économistes

économiste

2. Les enfants font leurs études ...

à l'université

au ministère

à l'école

3. Etre en mission d'affaires, c'est...
partir pour rencontrer les partenaires
partir en vacances d'été
faire quelque chose d'important au bureau

4. Etre au chômage, c'est...
travailler beaucoup
ne pas avoir de travail
faire du sport

5. Quand il, il de la musique.
a été, a fait
était, a fait
était, faisait

6. Il nous parle ... ses succès.
avec
chez
de

7. Les jours en hiver sont longs qu'en été.
moins
aussi
plus

8. –vous du café ?
voulez
pouvez
mangez

9. Pour prendre le train, on va ...
à l'aéroport
au port
à la gare

10. C'est ... actrice célèbre.
la
-

11. t'appelles-tu ?
quand
comment
quel

12. Il habite ... Etats-Unis.
en
aux
des

13. Combien coûte ... livre (m)?
ce
cette
cet

14. Pour aller à la gare, vous devez tourner ...
tout droit
droit
à gauche

15. Les enfants ... vite.
grandit
grandir
grandissent

16. Hier, je / j'... mes amis dans la rue.
ai rencontré

rencontrait
rencontre

17. Quand il ... petit, il aimait jouer au football.

était
a été
est

18. Vous connaissez monsieur et madame Dupont ? – Oui, je connais.

leur
les
lui

19. Les enfants leurs devoirs à 6 heures.

finit
finissons
finissent

20. On fait passer l'entretien d'embauche quand ...

on joue au tennis
on prend quelqu'un au travail
on invite au restaurant

Таблица 7.4

Шкала и критерии оценки:

Количество правильных ответов	Оценка	Уровень сформированности компетенции
20-17	отлично	Повышенный
16-13	хорошо	Повышенный
12-10	удовлетворительно	Пороговый
< 10	неудовлетворительно	Компетенция не сформирована

3. Зачет

Цель – оценка качества усвоения учебного материала и сформированности компетенций (ОК-4, ПК-7) в результате изучения дисциплины.

Процедура – выполнение лексико-грамматических тестов и / или заданий по отдельным видам речевой деятельности по тематике, пройденной в последнем семестре. Проводится в форме собеседования с преподавателем на последнем практическом занятии.

Содержание – в соответствии с учебным планом дисциплины «Иностранный язык» (см. п.5 данной рабочей программы).

Шкала и критерии оценки

Зачтено: Используемый словарный запас соответствует поставленной задаче. Используются грамматические структуры в соответствии с поставленной задачей. Тестовые задания выполнены не менее, чем на 60%.

Не зачтено: Крайне ограниченный словарный запас не позволяет выполнить поставленную задачу. Грамматические правила не соблюдаются. Тестовые задания выполнены менее, чем на 60%.

4. Экзамен

Цель - оценка качества усвоения учебного материала и сформированности компетенций в результате изучения дисциплины.

Процедура - выполнение комплексного задания, включающего все виды речевой деятельности по темам, пройденным за весь курс. Комплексный вид контроля состоит из лексико-грамматических контрольных работ и / или лексико-грамматических тестов, а также собеседования с преподавателем во время экзамена. Студент получает вопрос или экзаменационный билет и 30-40 минут на подготовку.

Содержание

Примерные вопросы для подготовки к экзамену (зачету) по дисциплине «Иностранный язык»

№ п/п	Содержание вопроса	Код контролируемой компетенции
1.	<u>Взаимоотношения (семья и друзья)</u> : взаимоотношения в семье, с друзьями, семейные обязанности	ОК-4
2.	<u>Быт, уклад жизни, семейные традиции</u> : семейные обязанности, праздники, традиции	ОК-4
3.	<u>Дом, жилищные условия</u> : устройство городской квартиры/ загородного дома	ОК-4
4.	<u>Досуг и развлечения</u> : активный и пассивный отдых, досуг в будние и выходные дни. Здоровое питание	ОК-4
5.	<u>Работа и карьера</u> : первые шаги в профессии, работа экономиста, поиск работы, необычные профессии, свободное от работы время, экономическое устройство различных стран	ОК-4, ПК-7
6.	<u>Образование</u> : высшее образование в России и за рубежом, уровни высшего образования, получение образования людьми разных профессий	ОК-4, ПК-7
7.	<u>СГЭУ</u> : история и традиции, структура, профессорско-преподавательский состав вуза и факультетов	ОК-4
8.	<u>Студенческая жизнь</u> : научная, культурная и спортивная жизнь студентов, студенческие международные контакты	ОК-4
9.	<u>Путешествия и туризм</u> : куда отправиться отдыхать, что взять в поездку, виды транспорта, описание страны пребывания, описание иностранного города, родная страна и край	ОК-4
10.	<u>Культура и традиции</u> : обсуждение российской культуры и традиций, сопоставление российской культуры и традиций с традициями народов других стран (стран изучаемого языка)	ОК-4
11.	<u>Язык как средство межкультурного общения</u> : роль иностранного языка в современном мире, современные языки международного общения	ОК-4
12.	<u>Здоровье, здоровый образ жизни, образ жизни современного человека</u> : спорт и фитнес	ОК-4
13.	<u>Сохранение окружающей среды</u>	ОК-4
14.	<u>Мировые достижения</u> : научно-технический прогресс и его достижения, глобализация	ОК-4, ПК-7
15.	<u>Избранное направление профессиональной деятельности</u> : общая характеристика, основные понятия и термины, перспективы развития	ОК-4, ПК-7
16.	<u>Изучаемые дисциплины</u> : проблематика, выдающиеся ученые, основные научные школы и открытия, смежные дисциплины	ОК-4, ПК-7
17.	<u>Достижение целей (истории успеха)</u> : становление в профессии; функциональные обязанности различных специалистов данной профессиональной сферы	ОК-4, ПК-7

Шкала и критерии оценки

Отлично (5) Отметка «отлично» выставляется в случае *свободного владения* студентом устной и письменной рецептивной и продуктивной иноязычной речью, в процессе которой студент не допускает серьезных грамматических, лексических и стилистических ошибок, а также оперирует полным набором лексико-грамматических и культурно-прагматических средств определенного (целевого) языкового уровня, согласно общеевропейской шкале оценки уровней вла-

дения иностранным языком. Для студентов продолжающих групп к моменту окончания основного курса иностранного языка в вузе это должны быть, как правило, уровни B1, B2 или C1. Для студентов начинающих групп, как минимум, – A2/B1.

Хорошо (4) Отметка «хорошо» выставляется студенту при достаточно высокой степени владения им всеми формами устной и письменной иноязычной речи, в процессе которой студент допускает небольшое количество лексических, грамматических, стилистических ошибок, однако ошибки, как правило, не приводят к сбоям в процессе общения.

Удовлетворительно (3) Отметка «удовлетворительно» выставляется студентам, продемонстрировавшим посредственное владение большинством умений иноязычной речи и допускающим значительное количество ошибок, которые периодически мешают успешной коммуникации.

Неудовлетворительно (2) Отметкой «неудовлетворительно» оценивается такое состояние основных умений иноязычной речевой деятельности студента, которое не позволяет ему осуществлять коммуникацию на иностранном языке в наиболее типичных ситуациях профессионального и/или бытового общения, а именно:

- неумение студента понять (пользуясь словарем) текст по специальности и/или текст страноведческого, научно-популярного содержания (без словаря) в объеме и в течение времени, предусмотренного требованиями зачета/экзамена соответствующего семестра (в письменном переводе искажена половина или более содержания текста, при устном переводе звучат бессмысленные или не соответствующие содержанию прочитанного фразы, предложения);

- неумение студента по прошествии нормативного времени подготовки выразить на иностранном языке в устной форме общее содержание текста (пересказ непонятен слушающему в силу наличия большого количества ошибок или по другим причинам, пересказ не отражает или искажает более половины фактов прочитанного текста, студент отказывается от пересказа);

- неумение студента адекватно реагировать на иностранном языке на обращенную к нему иноязычную речь, связанную с обсуждением предусмотренных программой повседневных и профессиональных тем;

- неумение студента сформулировать на иностранном языке и выразить письменно свое мнение или иное содержание, предусмотренное требованиями зачета/экзамена соответствующего семестра.

В ходе экзамена по иностранному языку отметка «неудовлетворительно» выставляется студенту, который не справился более, чем с половиной заданий, предусмотренных зачетными/экзаменационными требованиями.

Промежуточный контроль по дисциплине позволяет оценить степень выраженности (сформированности) компетенций:

Таблица 7.6

Уровни сформированности компетенций

Компетенции (код, наименование)	Уровни сформированности компетенции	Основные признаки уровня (дескрипторные характеристики)
ОК-4: способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.	1. Пороговый	Знать: - базовые правила грамматики, - базовые нормы употребления лексики и фонетики, - требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний. Уметь: - вести диалог, - делать сообщения и выстраивать монологическое высказывание, - вести запись основных мыслей и фактов (из аудиотекстов и текстов для чтения). Владеть:

		<ul style="list-style-type: none"> - навыками выражения своих мыслей и мнения в межличностном деловом общении на иностранном языке; - стратегиями восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов разных типов и жанров.
	2. Повышенный	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - правила грамматики, - нормы употребления лексики и фонетики; - требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры; - основные способы работы над языковым и речевым материалом; - основные ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - вести диалог, - выстраивать монологическое высказывание; - соблюдать нормы речевого этикета, - использовать стратегии восстановления сбоя в процессе коммуникации; - производить тексты прагматического характера; - выполнять письменные проектные задания. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками извлечения необходимой информации из оригинального текста на иностранном языке; - навыками выражения своих мыслей и мнения в межличностном деловом общении на иностранном языке; - стратегиями восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов разных типов и жанров; - стратегиями проведения сопоставительного анализа факторов культур различных стран; - компенсаторными умениями, помогающими преодолеть «сбои» в коммуникации, вызванные объективными и субъективными, социокультурными причинами; - приемами самостоятельной работы с языковым материалом.
ПК-7: способность используя отечественные и зарубежные источники информации собрать необходимые данные, проанализировать их и подготовить информационный обзор и/или аналитический отчет.	1. Пороговый	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - базовые правила грамматики, - базовые нормы употребления лексики и фонетики, - требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - работать с текстами прагматического характера по специальности; - понимать основное содержание несложных текстов профессионального содержания; - понимать основное содержание несложных аутентичных письменных и аудиотекстов; - выполнять несложные письменные проектные задания.

		<p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками создания устных и письменных информационных обзоров и аналитических отчетов.
	2. Повышенный	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - правила грамматики, - нормы употребления лексики и фонетики; - требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры; - основные способы работы над языковым и речевым материалом. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - выстраивать монологическое высказывание по заданной теме; - соблюдать нормы речевого этикета делового общения; - производить тексты прагматического характера; - выполнять письменные проектные задания; - воспринимать на слух и понимать содержание аутентичных аудиотекстов; - детально понимать аутентичные письменные тексты по специальности. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками выражения своих мыслей и мнения в межличностном деловом общении на иностранном языке; - стратегиями восприятия, анализа, создания устных и письменных информационных обзоров и аналитических отчетов; - приемами самостоятельной работы с языковым материалом.

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

8.1. Рекомендуемая литература

Английский язык

Основная литература:

Аганбегян И. П. Английский язык для бакалавров .-- 4-е изд., стер. -- Ростов н/Д : Феникс, 2015 . -- 379 с. -- (Высшее образование) . -- ISBN 978-5-222-24152-3 Аганбегян И. П.,

Коваленко П. И. Английский для экономистов : учебное пособие для студентов вузов --Изд. 13-е , стер. -- Ростов н/ Д , 2012 . -- 413 с. -- (Высшее образование). -- ISBN 978-5-222-19250-4

Английский язык для экономистов : учебник и практикум для академического бакалавриата / Т. А. Барановская [и др.]. — 2-е изд., перераб. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2016. — 377 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-9916-6729-6.

<https://www.biblio-online.ru/book/1012D66E-6DCC-4467-8319-EE7BCFC181B8>

Дополнительная литература:

Уваров, В. И. Английский язык для экономистов + CD : учебник и практикум для прикладного бакалавриата / В. И. Уваров. — М. : Издательство Юрайт, 2016. — 356 с. — (Бакалавр. Прикладной курс). — ISBN 978-5-9916-4826-4.

<https://www.biblio-online.ru/book/43C386B7-6A8F-4366-82ED-FABFA7B159BB>

Литература для самостоятельного изучения:

1. Агабекян И.П. Английский язык для бакалавров. – Ростов н/Д: Феникс, 2013. – 379 с.

2. Асеева Н.В. Практикум по грамматике английского языка. – ЭИОС СГЭУ, 2014 <http://ios.sseu.ru/secure/q53k170n7au1qjkve8ouf2gjo6/4099/index.html>
3. Ермакова Ю.Д. Разговорные темы по английскому языку. – Самара: Изд-во Самар. гос. экон. ун-та, 2014. – 140 с.
4. Кириллова Т.В., Куликова Н.В., Стойкович Л.Ю. Рабочая тетрадь по дисциплине «Иностранный язык (английский)». – Самара: Изд-во Самар. гос. экон. ун-та, 2013. – 60с.
5. Face2Face. – Cambridge University Press, 2005. – 160 p.
6. Raitskaya L., Cochrane S. The Macmillan Guide to Economics. – Macmillan Publishers Limited, 2007. – 134 p.
7. Richardson K., Kavanagh M. The Business. - Macmillan Publishers Limited, 2008. – 169 p.
8. Vince M. Language Practice. - Macmillan Publishers Limited, 2003. – 287 p.

Немецкий язык

Основная литература:

Львова, О. В. Немецкий язык для экономистов : учебник и практикум для академического бакалавриата / О. В. Львова, Т. Н. Николаева, Г. Н. Махмутова ; под ред. О. В. Львовой. — М. : Издательство Юрайт, 2016. — 461 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-9916-6029-7.

<https://www.biblio-online.ru/book/06928649-FF4E-4B40-B1F6-E606BA49904C>

Дополнительная литература:

Зиновьева, А. Ф. Немецкий язык : учебник и практикум для бакалавриата и магистратуры / А. Ф. Зиновьева, Н. Н. Миляева, Н. В. Кукина ; под ред. А. Ф. Зиновьевой. — М. : Издательство Юрайт, 2016. — 348 с. — (Бакалавр и магистр. Академический курс). — ISBN 978-5-9916-5714-3.

<https://www.biblio-online.ru/book/4E4F8271-48EB-4FB4-BB2C-AF5030B17E7A>

Литература для самостоятельного изучения:

1. Басова Н.В. Немецкий язык для экономистов: Учебное пособие. – М.: КНОРУС, 2013. – 384 с.
2. Васильева М.М., Мирзабекова Н.М., Сидельникова Е.М. Немецкий язык для студентов-экономистов. – М.: Гардарики, 2002. – 346 с.
3. Ефремова Ю.И., Петрянина О.В. Wirtschaftsdeutsch = Немецкий для экономистов. Учебное пособие. – Самара: Изд-во Самар.гос.экон.ун-та, 2012. – 176 с.
4. Крылова Н.И. Деловой немецкий язык. Коммерция. – М.: НВИ – ЧеРо, 1998. – 158 с.
5. Крылова Н.И. Немецкий язык для начинающих. – М.: НВИ – ЧеРо, 1998. – 256 с.
6. Нарустрэнг Е.В. Упражнения по грамматике немецкого языка. – СПб.: Антология, 2007. – 272 с.
7. Тагиль И.П. Грамматика немецкого языка в упражнениях. – СПб.: КАРО, 2005. – 384 с.

Французский язык

Основная литература:

Змеева, Т. Е. Французский язык для экономистов : учебник для академического бакалавриата / Т. Е. Змеева, М. С. Левина. — М. : Издательство Юрайт, 2016. — 493 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-9916-6346-5.

<https://www.biblio-online.ru/book/1AD01926-1BBC-4E2A-96F4-A74209BEFBA3>

Дополнительная литература:

Мошенская, Л. О. Французский язык. Начальный уровень (a1-b1). "chose dite, chose faite i" + аудиозаписи в эбс : учебник и практикум для академического бакалавриата / Л. О. Мошенская, А. П. Дитерлен. — 2-е изд., испр. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2016. — 377 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-9916-7148-4.

<https://www.biblio-online.ru/book/32DF9634-C17F-4B91-9901-C58613575679>

Литература для самостоятельного изучения:

1. Базеева Р.В., Барышников Н.В., Корниенко А.А. Qu'en pensez-vous? Что вы об этом думаете?: практикум речевого общения на французском языке. – УМО. – М.: Флинта, 2012. – 264 с. – Электронное издание. – ISBN 978-5-89349-798-4. – <http://ibooks.ru/product.php?productid=27303>
2. Левина М.С., Самсонова О.Б., Хараузова В.В. Французский язык: учебник для бакалавров. – МО. – М.: Юрайт, 2013. – 612 с.
3. Матвишин В.Г., Ховхун В.П. Бизнес-курс французского языка. – К.: Логос, 1999. – 384 с.
4. Мелихова Г.С. Французский язык для делового общения. – М.: Юрайт, 2014. – 284 с.
5. Попова И.Н. и др. Французский язык. – М.: Нестор Академик, 2006. – 576 с.

8.2. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Английский язык

Словари:

1. Англо-русский и русско-английский словарь, возможность приобретения и установки на мобильный телефон www.lingvo.ru
2. Oxford English dictionary www.oed.com
3. Oxford Advanced Learners dictionary www.oup.co.uk/elt/oald
4. Статьи о современном английском языке, разъяснения новейших слов www.worldwidewords.org
5. Департамент лингвистического обеспечения МИМД России – деловой словарь, названия всех министерств и субъектов федерации на английском языке www.lo.mid.ru/termin.nsf, www.mid.ru
6. Англо-русский словарь финансовых терминов http://dic.academic.ru/library.nsf/efin_dic/
7. Словарь маркетинга <http://www.sticky-marketing.net/glossary/index.htm>
8. Английский словарь экономических терминов. <http://www.finance-glossary.com/pages/home.htm>
9. Английский словарь финансовых терминов. <http://www.accountz.com/glossary.html>
10. Английский словарь бухгалтерских терминов. <http://www.perfekt.ru/dict/invest/index.html>
11. Толковый англо-русский инвестиционный словарь. <http://foldoc.org/>
12. Словарь компьютерных терминов. <http://www.computeruser.com/resources/dictionary/index.html>
13. Словарь лексики, связанной с высокими технологиями. <http://dictionary.law.com/>

Пресса:

1. Газета Moscow News <http://www.mnweekly.ru/>
2. Газета Telegraph <http://www.telegraph.co.uk/money>
3. Журнал The Economist www.economist.com
4. Материалы сайта BBC <http://www.bbc.co.uk/>

Бизнес:

1. www.business-letter-writing.com – правила и примеры деловой переписки
2. www.write-a-resume.org – правила и примеры резюме
3. www.multipravo.ru – деловая переписка, контракты, международное право

Английский язык онлайн:

<http://www.bbc.co.uk>, www.study.ru, <http://www.uz-translations.su>, <http://www.native-english.ru> – Теория: грамматика, произношение, учебники, статьи. Практика: чтение, темы, анекдоты, тексты песен, скороговорки, тесты, игры.

Немецкий язык

Пресса:

1. Газета «Markt» <http://www.goethe.de/lrn/prj/mol/mpr/deindex.htm>
2. Газета «Deutschland» <http://www.magazine-deutschland.de>
3. Газета «Wirtschaftsdienst» <http://www.wirtschaftsdienst.eu/>
4. Газета «Wirtschaftswoche» <http://www.wiwo.de/>

Словари:

1. Мультиязыковой словарь - <http://lingvopro.abbyyonline.com/ru>; <http://multitrans.ru/>
2. Словарь экономических терминов - <http://wirtschaftslexikon.gabler.de/>

3. Словарь юридических терминов - <http://www.rechtswoerterbuch.de/recht/> ;
http://www.justiz.nrw.de/BS/rechta_z/index.php
4. Мультиязыковой немецкий словарь - http://www.hueber.de/seite/pg_woertersuche_dwb
5. Словарь сокращений - [http://www.chemie.fu-berlin.de/cgi-bin/acronym](http://www.chemie.fu-berlin.de/cgi-bin/acronym;);
<http://www.mediasprut.ru/grammatik/anhang/abkurz.html>
6. Этимологический словарь - <http://homepage.uibk.ac.at/~c30310/derwbhin.html>
7. Словарь молодежных выражений - <http://www.slangwoerterbuch.com/>

Новостные сайты:

- <http://www.dw.de/dw/0.,9077.00.html>
<http://www.germanyru.com/>
<http://www.germannews.ru/>

Письменная деловая коммуникация

- <http://www.tstu.ru/education/elib/pdf/2005/grigkazan.pdf>
http://deutscherklub.ru/index.php?option=com_content&task=view&id=63&Itemid=2
<http://www.studygerman.ru/online/correspondence/corr1.html>
 Деловая переписка, контракты, международное право - www.multipravo.ru

Немецкий язык онлайн

1. Теория: грамматика, произношение, учебники, статьи. Практика: чтение, темы, анекдоты, тексты песен, скороговорки, тесты, игры - <http://www.studygerman.ru/>
2. Фонетика, темы - <http://mrlang.ru/>

Французский язык

Словари:

1. Орфографический словарь <http://orthonet.sdv.fr/pages/lexique.html>
2. Словарь с аудиоопределениями, синонимы, антонимы
<http://www.mediadico.com/dictionnaire/>
3. Толковый словарь французского языка <http://www.linternaute.com/dictionnaire/fr/>
4. Визуальный словарь http://www.infovisual.info/index_fr.html

Грамматика:

1. Грамматические правила французского языка
<http://www.lesconet.eu/GramExos/grammaire0.html>
2. Спряжение французских глаголов - <http://www.les-verb.es.com>

Французский язык онлайн:

1. Интерактивный курс французского языка <http://www.laits.utexas.edu/fi/index.html>
2. Интерактивный курс французского языка <http://www.polarfle.com/>
3. Интерактивный курс французского языка <http://clinet.swarthmore.edu/rire/index.html>
4. Ресурсы для изучения французского языка <http://www.lepointdufle.net/index.html>
5. Тест по французскому языку <http://www.campus-electronique.tm.fr/TestFle/>
6. Французский язык на радио http://www.rfi.fr/lffr/statiques/accueil_apprendre.asp
7. Французское страноведение <http://www.cortland.edu/flteach/civ/>
8. Французская фонетика <http://www3.unileon.es/dp/dfm/fletnet/phon/indexphon.html>

Пресса:

1. Электронный журнал Le Figaro - <http://www.lefigaro.fr/>
2. Электронный журнал Le Monde - <http://www.lemonde.fr/>
3. Электронный журнал Les Echos - <http://www.lesechos.fr/>

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Таблица 9.1

Вид помещения	Оборудование
Учебные аудитории для проведения практических занятий	Комплекты ученической мебели Мультимедийный проектор Доска Экран Компьютеры с выходом в сеть «Интернет» и

	ЭИОС СГЭУ Лингафонный кабинет Средства видео и звуковоспроизведения
Учебные аудитории для текущего контроля и промежуточной аттестации	Комплекты ученической мебели Мультимедийный проектор Доска Экран Компьютеры с выходом в сеть «Интернет» и ЭИОС СГЭУ Лингафонный кабинет Средства видео и звуковоспроизведения
Помещения для самостоятельной работы	Комплекты ученической мебели Мультимедийный проектор Доска Экран Компьютеры с выходом в сеть «Интернет» и ЭИОС СГЭУ
Помещения для хранения и профилактического обслуживания оборудования	Комплекты специализированной мебели для хранения оборудования.

Разработчик:
к.филол.н., доцент кафедры
лингвистики и иноязычной
деловой коммуникации

Голованова И.С.